

P
o
l
i
t
i
c
s
V
e
g
e
t
a
b
l
e

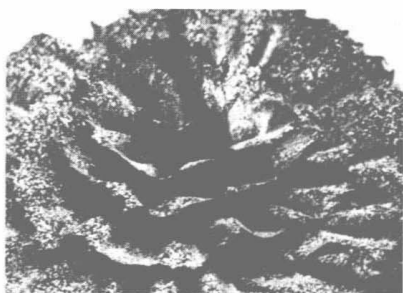
Leung Ping-kwan

梁秉鈞

最新
出版

蔬菜的政治

OXFORD



VEGETABLE POLITICS

梁秉鈞

蔬菜的政治

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

OXFORD

UNIVERSITY PRESS

Oxford University Press is a department of the University of Oxford.
It furthers the University's objective of excellence in research, scholarship,
and education by publishing worldwide in

Oxford New York
Auckland Bangkok Buenos Aires Cape Town Chennai
Dar es Salaam Delhi Hong Kong Istanbul Karachi Kolkata
Kuala Lumpur Madrid Melbourne Mexico City Mumbai Nairobi
São Paulo Shanghai Taipei Tokyo Toronto

Oxford is a registered trade mark of Oxford University Press

© Oxford University Press 2006

First published 2006
This impression (lowest digit)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced,
stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means,
without the prior permission in writing of Oxford University Press,
or as expressly permitted by Law, or under terms agreed with the appropriate
reprographics rights organization. Enquiries concerning reproduction
outside the scope of the above should be sent to the Rights Department,
Oxford University Press, at the address below
You must not circulate this book in any other binding or cover
and you must impose the same condition on any acquirer

蔬菜的政治

Vegetable Politics

梁秉鈞

Leung Ping-kwan

封面及內文攝影：梁秉鈞

ISBN 0-19-548893-8

ISBN 978-0-19-548893-7

版權所有，本書任何部份若未經版權持
有人允許，不得用任何方式抄襲或翻印

Printed in Hong Kong

Published by Oxford University Press (China) Ltd

18th Floor, Warwick House East, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay,
Hong Kong

目 錄

北京戲墨

- 2 網 吧
- 3 風 箏
- 4 豆汁兒
- 5 胡 同
- 6 長城謠
- 7 故 居
- 8 化 粧
- 9 藥 膳
- 10 現代城
- 11 荷 塘
- 12 藏 酷

亞洲的滋味

- 14 新加坡的海南雞飯
- 15 香港盆菜
- 16 釀田螺
- 17 峇里的祭品
- 18 老撾菜肉飯
- 19 冬蔭功湯

- 21 耶加達黃飯
- 22 馬來椰醬飯
- 24 石鍋拌飯
- 25 亞洲的滋味

蔬菜的政治

- 28 湯豆腐
- 30 京漬物
- 32 鮫鱈魚鍋
- 34 白 粥
- 35 菜 乾
- 36 金必多湯
- 37 新瀨酒
- 38 潮州欖菜
- 40 家傳食譜秘方
- 42 戒 口

香港2、3事

- 46 城市風景
- 47 豬肉的論述
- 49 生魚引起的恐慌
- 52 非典時期的情詩
- 55 我是一個綠色的巨人
- 57 捉鱸魚

- 59 執個橙
60 更衣記
62 紅白藍
64 十四張椅子

富士拼貼

- 68 清酒與天麩羅
70 與高爾基看曼波女郎
72 富士山
74 長崎
76 在百花之間
78 滿山紅柿
80 下田旅次
81 野邊山的房子
83 兔吉與我
85 女俠紅牡丹

異鄉的餐桌

- 88 南西姑姑
89 啤酒館
91 在雪美蓮家吃晚飯
93 異鄉人獨對美麗的餐桌
95 抽象藝術的起源
97 一個亞洲人在洛杉磯機場

- 99 柏林的四月
101 沿萊茵河前行
103 萊茵河畔的兵馬俑
105 穀倉中的音樂
106 **Limes**

即 事

- 110 羅馬機場的詩人
112 初冬日內瓦湖畔
114 耶魯感遇
115 從維也納經慕尼黑往柏林
117 這不是你的火車/火車帶你離去
119 我可是個明代的文人雅士
121 殘 園
122 登 山
124 台北即事
126 吉石大道五十號
129 為葉輝的食經寫序
131 百布廣場上的問答

附 錄

- 134 羅貴祥、梁秉鈞對談

北京戲墨

(2002)

網 吧

2
蔬菜的
政治

隨噲鼻的四川麻辣味兒

走下地窖的網吧

周圍的男子老在擾攘

放眼但見一片火紅的畫面

旁邊的人隨滑鼠滑入虛擬

四塊錢一小時的冒險

在大千世界中把你我連上？

只能有喧囂的畫面

不能接收或發送文字附件

時斷時續的聯繫

我想我最後還是失去了

最想說的一段話

還是噲鼻的麻辣味兒

門外的婦人切菜造飯

(03/06/02)

風 箏

一尾黑色的鯉魚
是我向你發的訊號
盛裝的女郎有其他顏色
有人談老談不完的生意
老百姓閑話家常
這個黃昏人也不多
大家留在家裏看足球了
在寬廣的場地上彼此前行
也有與踏步向前的士兵交錯
自你離去，昔日不堪回首
只是大家也未完全忘記
旗幟這裏那裏揚起片片紅光
天空的夾縫升起一尾黑色鯉魚
是我向你作出私人的招呼

(04/06/02)

豆汁兒

4
蔬菜的政治

你問我能喝豆汁兒嗎

成！尤其能趁熱喝

我也能喝疙瘩湯

吃爆肚，喝棒子粥

甚至挺喜歡麻豆腐

覺得像乳酪一樣

但我也知道麻豆腐

不是乳酪

我不是炫誇的遊客

也不想獵奇

但我也知道

你到頭來總會找到破綻

你發覺我不喜歡灌腸，你

發覺我與你口味不一樣

(05/06/02)

胡 同

我走過胡同
避開小販叫賣的聲音
避開老大娘的耳目
在一個隱秘的角落擁你入懷

我走過胡同
我是二品武官正在門前下馬
宮裏密詔
要把你的父親收押
我通風密報叫你夤緣遠走天涯
我們終會有日重逢

我走過胡同
你已從墨爾本歸來
幫老外在橋邊弄了酒吧
並且熱烈投入了房地產生意

(06/06/02)

長城謠

6
蔬菜的政治

每一塊磚上都有一個名字
某個年頭到此一遊的故事
磚築的長城我們踏過了
還有其他連綿的長城把我們隔開

該怎樣吟唱我們的故事？

老有那些覺得到了長城就是好漢的傢伙
不斷跟石碑和駱駝一起拍照
為了促進多民族的團結與友誼
賣工藝品的人盡在說日語

該怎樣吟唱我們的故事？

孟姜女勸你買長城紀念品
昭君才剛出塞
包車的師傅
老早就想回去再兜一轉生意

(07/06/02)

故居

在一條賣電器為主的街上
找不到跨車胡同
找不到你的故居

據說手機讓生活變得更簡單
上網令生活更豐富
太陽園，只為生活更精彩

總不成搬回廟裏居住了？
做一個雕花的木匠如何？
在亂世可以謝絕探訪
盛世得提防宜家傢具大減價

還在畫幾筆墨蝦，看蝌蚪的稚趣？
劈柴胡同變了辟才胡同
在一條很多盜版 DVD 的街道上
我找來找去找不到你的故居

化 粧

你看不見我，但是
你看見我的美麗
廣告上老這樣說
我也不懂是甚麼意思
優質食品，美好生活
電視廣告教導我們
如何愛護頭髮和皮膚
講話六十周年
大家與時俱進
就是不明白你為甚麼老不滿意
一起走過這麼多路的你我
而且老堅持要用某個牌子的洗髮液
迎接入世挑戰
大家與時俱進

藥膳

一對喜歡詩的小情人
請我吃飯
一對可愛的小情人
患了感冒
希望藥膳的菜式可以治好他們
炒筴筍、炒苦瓜？
山渣煮豬肉，還是有甚麼
更好的下火老湯？
校園黑暗的小路兩旁屋裏透出燈光
照亮我們的路。那是林庚住過的地方？
那邊是金克木？還有朱光潛呢！
不要擔心，患了感冒的小情人
那麼多愛詩的靈魂
他們會庇護你們的

(16/06/02)

現代城

10
蔬菜的
政治

三環路堵車只好走四環路

真不容易到達現代城

露着肩膀的你從計程車後座看我一眼

模糊的影子在轎車黑玻璃後看我一眼

我性格也急，一堵車就焦急

不知該怎樣趕來會你

左拐右拐，繞過許多好像跟你沒有甚麼

關連的事物來會你

應該走這條路還是那條路？

你在希臘的神廟羅馬的廊柱後面等着我

你在菩薩和喇嘛的旁邊等着我

真不容易到達你

我要繞過所有的餃子店和小舖

所有跟你無關的四川牛肉麪來會你

(17/06/02)